

Aktenvernichter
Document Shredders
Destructeurs de Documents
Papiervernietigers
Distruuggidocumenti
Destructoras de Documentos
Dokumentförstörare

Уничтожители бумаг
Asiakirjatuhoajat
Niszczarki dokumentów

2326S
2326C

2331S
2331C



2339S
2339C

3140S
3140C



D Betriebsanleitung
GB Operating Instructions
F Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
I Manuale d'istruzione
E Instrucciones de uso
S Bruksanvisning

RUS Инструкция по
эксплуатации

FIN Käyttöohjeet

PL Instrukcja obsługi

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •

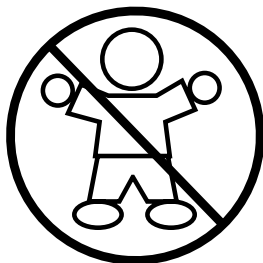
2326 • 2331 • 2339 • 3140



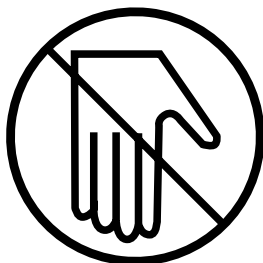
- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則
操作手冊必須是經常可用的。
- UAE** والإمان الوقاية تعليمات ملاحظة نر جو ا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نر جو ا
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •

Fellowes.



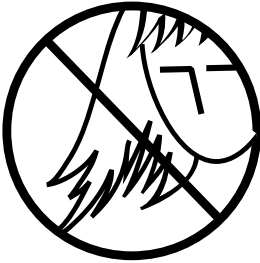
- D** Keine Bedienung durch Kinder!
GB Children must not operate the machine!
F Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
I Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
E No dejar que la utilicen los niños!
S Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FIN Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
N Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !
RUS Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
H Gyerekek a gépet nem kezelhetik
TR Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
DK Må kun betjenes af voksne
CZ Stroj nesmí být obsluhováán dětmi!
P As crianças não devem trabalhar com a máquina!
GR ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
SLO Otroci ne smejo uporabljati naprave
SK So strojom nesmú pracovať deti!
EST Lapsed ei tohi masinat kasutada!
CHI 勿让儿童使用机器!
UAE يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



- D** Nicht in das Schneidwerk greifen!
GB Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
F Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
NL Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
I Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
E No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
S Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
FIN Älkää työntäkö sormia teräpakaan !
N Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
PL Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
RUS Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
H Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
TR Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayınız.
DK Hold fingere væk fra åbningen til skæreværket
CZ Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
P Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
GR ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
SLO Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
SK Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlave !
EST Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
CHI 机器操作时，切勿接触刀头入口！
UAE لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misura di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •

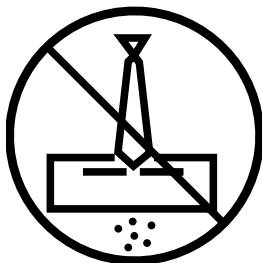
2326 • 2331 • 2339 • 3140



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
GB Long hair can become entangled in cutting head!
F Attention aux cheveux longs !
NL Pas op met lang haar!
I Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
E Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
S Undvik långt hår i närheten av skärverket!
FIN Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
N Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!
PL Uwaga na długie włosy!
RUS Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
H Vigyázzon a hosszú hajra!
TR Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
DK Undgå langt hår i nærheden af skæreværket
CZ Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtáženy do řezacího mechanismu!
P O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
GR ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
SLO Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
EST Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jääda!
CHI 切勿让长头发接近刀头!
UAE يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •

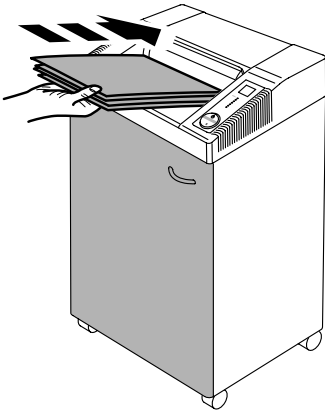
Fellowes.



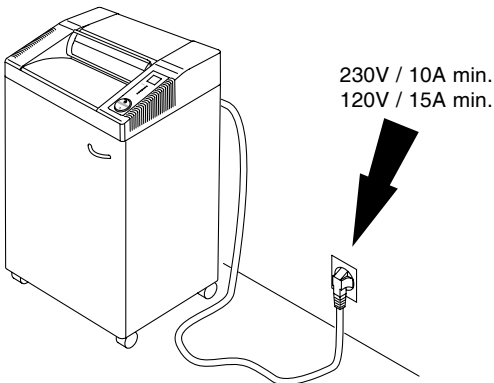
- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
GB Take care of ties and other loose pieces of clothing!
F Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
NL Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
I Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
E Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
S Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
FIN Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitane !
N Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
PL Uwagać na krawaty i inne luźne części garderoby!
RUS Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
H Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
TR Lütfen Gravatt ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
DK Undgå løse eller hængene klæder inærheden af skæreværket
CZ Pozor na kravaty a volné součásti oděvu!
P Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
GR ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
SLO Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali kravaty resp. dlhé visiace predmety!
EST Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemetega!
CHI 小心領帶和其它寬松衣物!
UAE ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتدلّية.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

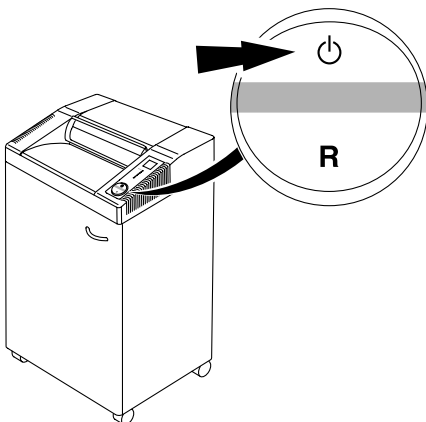
2326 • 2331 • 2339 • 3140










- D** Der Betrieb des Aktenvernichters darf nur bei geschlossener Tür möglich sein!
- GB** The door must be closed when operating the document shredder!
- F** Le fonctionnement du destructeur ne doit être possible qu'en cas de porte fermée !
- NL** De papiervernietiger mag alleen functioneren bij gesloten deur.
- I** Lo sportello deve essere chiuso quando la macchina è in funzione!
- E** La puerta debe estar cerrada cuando la máquina esté en funcionamiento!
- S** Dörren måste vara stängd när dokumentförstöraren är i drift!



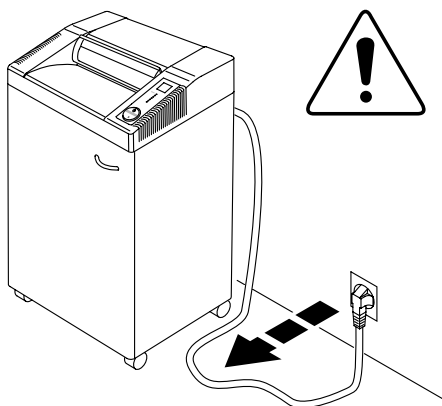
- D** Freier Zugang zum Netzanschluß
- GB** Ensure free access to mains
- F** Ménager un accès libre à la prise de courant
- NL** Zorg voor een vrije toegang bij het stopcontact
- I** Assicurare libero accesso all'energia elettrica
- E** Asegúrese de tener libre acceso al enchufe principal
- S** Se till att nätanslutningen inte är blockerad



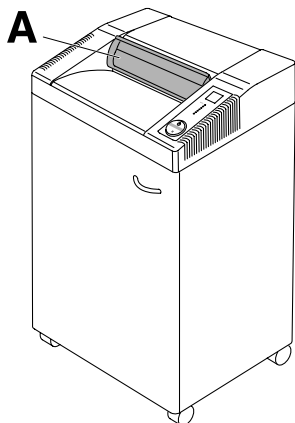
- D** Autom. stand/by - Abschaltung nach einer Stunde, grüne Kontrollleuchte  erlischt.
- GB** Automatic standby that switches off after 1 hour. Green LED  control light is off.
- F** Mise en veille automatique, arrêt total après une heure, le voyant vert  s'éteint.
- NL** Automatische standby schakelt naar 1 uur uit. Groene LED controlelampje  is uit.
- I** Standby automatico che si spegne dopo un'ora. Led verde luce di controllo  è spento.
- E** Modo de espera automático que se apaga tras una hora. El indicador LED verde se apaga .
- S** Automatiskt „standby“-läge som stängs av efter 1 timme. Grön diod  när kontrollampen är avstängd.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

Fellowes



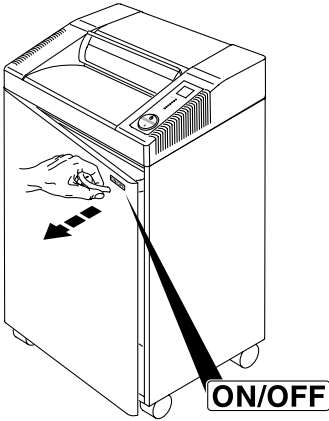
- D** Bei der Reinigung Netzstecker ziehen!
Keine eigenständige Reparatur des Aktenvernichters vornehmen!
(Siehe Seite 28).
- GB** Remove the plug before cleaning the machine!
Do not perform any repairs on the document shredder! (See page 28).
- F** Débrancher la prise de courant en cas d'entretien ! **Ne pas entreprendre personnellement de réparation du destructeur !** (voir en page 28).
- NL** Bij reiniging de stekker uit de wandcontactdoos halen.
De papiervernietiger niet zelf repareren. (zie pagina 28).
- I** Rimuovere la presa di corrente prima di pulire la macchina.
Non intervenire in caso di anomalia.
(Vedi pagina 28).
- E** Quite la clavija antes de limpiar la máquina. **No lleve a cabo ninguna reparación sobre la máquina destructora.** (véase pág. 28).
- S** Dra ut kontakten innan maskinen rengöres.
Utför inga reparationer på dokumentförstöraren. (Se sid 28).



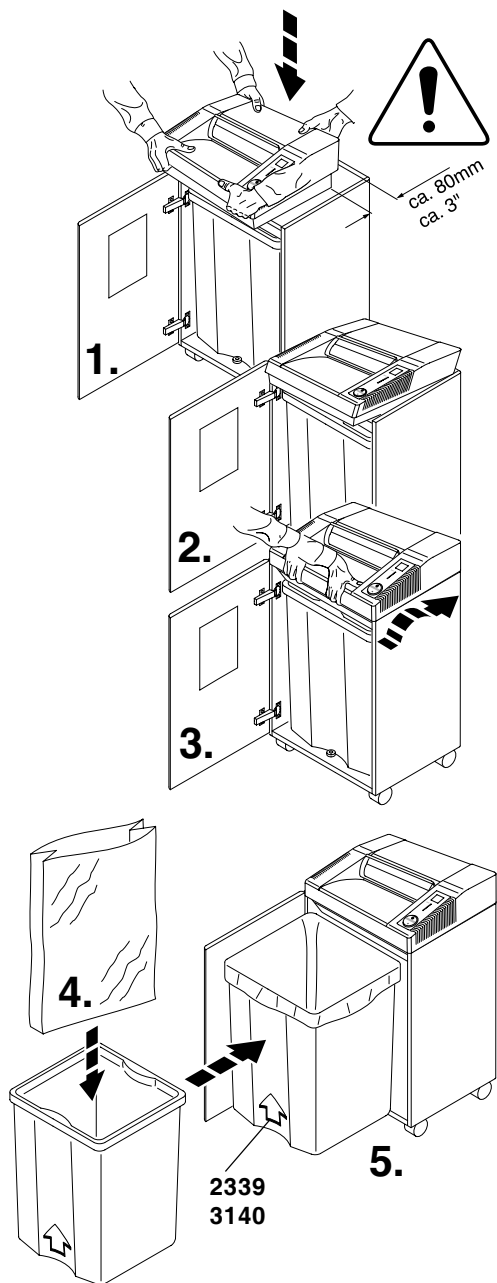
- D** Maschine darf ohne Sicherheitsklappe (A) nicht betrieben werden!
- GB** Do not operate the machine without the safety flap (A).
- F** Ne pas utiliser la machine sans son volet de sécurité (A).
- NL** De machine mag zonder veiligheidsklep niet gebruikt worden (A).
- I** Non utilizzare la macchina senza la pateletta di sicurezza (A) (Safety Flap)!
- E** ¡No usar la máquina sin la tapa de seguridad (A)!
- S** Använd inte maskinen utan säkerhetsluckan (A).

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

2326 • 2331 • 2339 • 3140



- D** ON/OFF → Schnellstop → Türe öffnen!
GB ON/OFF → Quick stop → Open the door!
F ON/OFF → Arrêt rapide → Ouvrir la porte!
NL ON/OFF → Nood → Open de deur!
I ON/OFF → Stop veloce → Aprire lo sportello!
E ON/OFF → Parada rápida → Abra la puerta!
S ON/OFF → Snabbstopp → Öppna dörren!



D Türe öffnen, Maschine mit 2 Personen aufsetzen! Auf Finger achten!

Verletzungsgefahr!

Beiliegenden Plastiksack einsetzen.

GB Open the door. Place the machine into the top of the cabinet. We recommend that two people set up this unit! Beware of fingers. **Risk of injury!**

Insert the enclosed plastic bag.

F Ouvrir la porte. Il faut 2 personnes pour poser le mécanisme sur le meuble.

Attention aux doigts: **risques de blessures!**

Placer un sac plastique sur le dispositif d'accrochage.

NL Open de deur. Plaats de machine op de onderkast. Het wordt aanbevolen om dit met 2 personen te doen.

Pas op met de vingers!

Plaats de meegeleverde plastic zak.

I Aprire lo sportello. Mettere la macchina sopra l'armadietto. Raccomandiamo che l'operazione venga effettuata da due persone e di fare **attenzione alle dita!**

Inserire il sacchetto di plastica incluso.

E Abra la puerta. Coloque el cabezal encima del mueble. Recomendamos que esta unidad sea colocada por dos personas. Tenga cuidado con los dedos.

Peligro de hacerse daño!

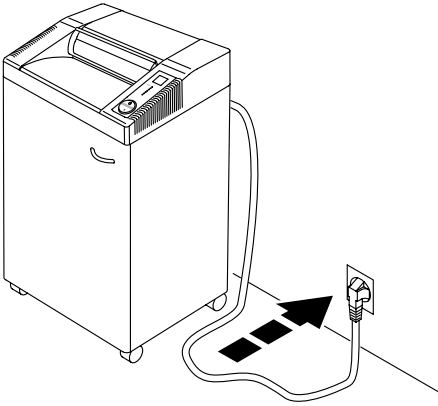
Coloque la bolsa de plástico que se incluye.

S Öppna dörren. Placera maskinen på toppen av skåpet. Vi rekommenderar att två personer installerar maskinen.

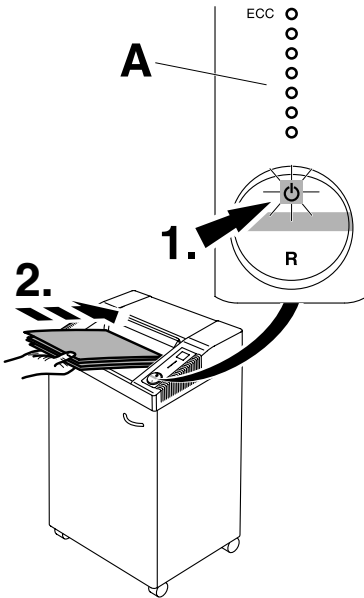
Akta fingrarna. OBS skaderisk!
 Sätt in platsäcken i avfallsbehållaren.









- Aufstellen • Installation • Montage • Installatie •
- Installazione • Instalación • Installation •

2326 • 2331 • 2339 • 3140

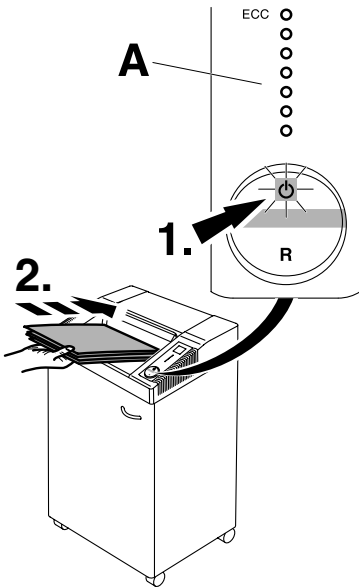




- D** Türe schließen, Stecker in Steckdose.
- GB** Close the door. Plug into the wall socket.
- F** Fermer la porte. Brancher le câble d'alimentation au secteur.
- NL** Sluit de deur. Steek de stekker in het stopcontact.
- I** Chiudere lo sportello. Inserire la spina nella presa.
- E** Cerrar la puerta. Conecte la máquina a un enchufe de pared.
- S** Stäng dörren. Anslut väggkontakten.





- D** Schalter  drücken (1.) : grünes Licht leuchtet, Maschine betriebsbereit. Autom. Anlauf bei Papierzufuhr. Autom. stand/by - Abschaltung nach einer Stunde, grüne Kontrollleuchte  erlischt. **Hinweis: 2326, 2331, 3140 Maschinen haben eine ECC-Anzeige (Electronic Capacity Control) zur Leistungsanzeige beim Vernichten des Papiers (A).**
- GB** Press the rocker switch  (1.) : green light is on, the machine is now ready for operation. Starts automatically when paper is inserted. Automatic standby that switches off after 1 hour. Green LED  control light is off. **Note: 2326, 2331, 3140 machines have an ECC- Display (Electronic Capacity Control) which indicates the used sheet capacity during shredding process (A).**
- F** Appuyer sur la touche . Le voyant vert indique que la machine est prête à fonctionner. Mise en route automatique lors de l'introduction du papier. Mise en veille automatique, arrêt total après une heure, le voyant vert s'éteint. **Note : 2326, 2331, 3140 machines dispose d'un contrôle de capacité électronique (ECC) indiquant la capacité lors de la destruction du papier (A).**
- NL** Schakelaar  indrukken (1.) : groen licht gaat aan, machine is bedrijfsklaar. Start automatisch zodra papier wordt ingevoerd. Automatische standby schakelt naar 1 uur uit. Groene LED controlelampje is uit. **Opmerking : 2326, 2331, 3140 machines heeft een ECC-display (Electronische Capaciteitscontrole) welke de gebruikte velcapaciteit gedurende het vernietigingsproces weergeeft (A).**
- I** Premere tasto  (1.). La luce verde indica pronto per l'uso. Parte automaticamente quando la carta viene inserita. Standby automatico che si spegne dopo un'ora. Led verde luce di controllo  è spento. **Nota: 2326, 2331, 3140 macchine ha un controllo di capacità elettronico, indica la capacità di fogli utilizzati durante il taglio (A).**

2326 • 2331 • 2339 • 3140

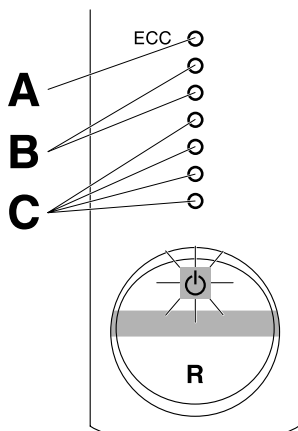


E Presionar botón  (1.) a luz verde indica que está listo para funcionar. Inicio automático con el indicador en verde en caso de inserción de papel. Modo de espera automático que se apaga tras una hora. El indicador LED verde se apaga .

Nota: Todas las máquinas está dotado del sistema ECC (control electrónico de capacidad) que indica la capacidad en hojas todavía disponible, para optimizar el proceso de destrucción (A).

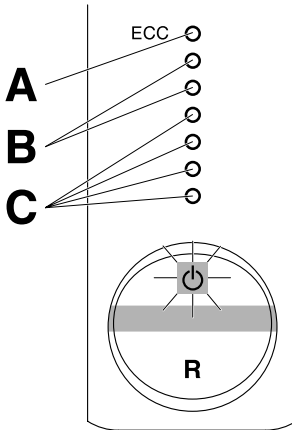
S Tryck på knappen  (1.). Grönt ljus visar "klar att använda", startar automatiskt när papper förs in. Automatiskt „standby“-läge som stängs av efter 1 timme. Grön diod  när kontrollampen är avstängd.

OBS! Alla maskin har en ECC-förklaring (Electronic Capacity Control) som visar hur många ark som förstörts (A).



- 2336, 2331, 3140**
- D LED leuchtet rot (A).**
 Autom. Stopp bei zu viel Papier, autom. Rücklauf bei Papierstau.
LED leuchtet gelb (B).
 Maximale Kapazitätsauslastung während dem Vernichten des Papiers
LED leuchtet grün (C).
 Normale Kapazitätsauslastung während dem Vernichten des Papiers
- GB LED shows red (A).**
 Stops automatically if too much paper is inserted. Automatic reverse of paper.
LED shows yellow (B).
 Maximum sheet capacity during shredding process.
LED shows green (C).
 Normal sheet capacity during shredding process.
- F La LED rouge (A) est allumée.**
 Arrêt automatique en cas de surépaisseur, retour automatique en cas de bourrage.
La LED jaune (B) est allumée.
 Capacité de destruction maximum atteinte.
La LED verte (C) est allumée.
 Capacité de destruction optimale
- NL LED licht rood op (A)**
 Automatische Stop bij teveel papier, automatische terugloop bij vastlopen van papier.
LED licht geel op (B)
 Maximale velcapaciteit tijdens het vernietigingsproces.
LED licht groen op (C)
 Normale velcapaciteit tijdens het vernietigingsproces.
- I LED è rosso (A)**
 Arresto automatico in caso inserimento di troppi fogli . Reverse automatico.
LED è giallo (B)
 Capacità massima di fogli durante il processo di taglio.
LED verde (C)
 Capacità di fogli normale durante il processo di taglio.

2326 • 2331 • 2339 • 3140



2336, 2331, 3140

E Indicador LED en rojo (A).

Paro automático en caso de exceso de papel introducido. Marcha atrás automática.

Indicador LED en amarillo (B).

Se está utilizando la capacidad máxima de alimentación.

Indicador LED en verde (C).

Se está utilizando la capacidad normal.

S Diod visar rött (A).

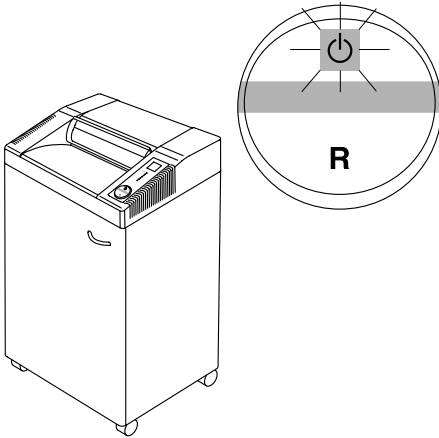
Stannar automatiskt om för mycket papper förs in. Automatisk back om.

Dioden lyser gul (B).

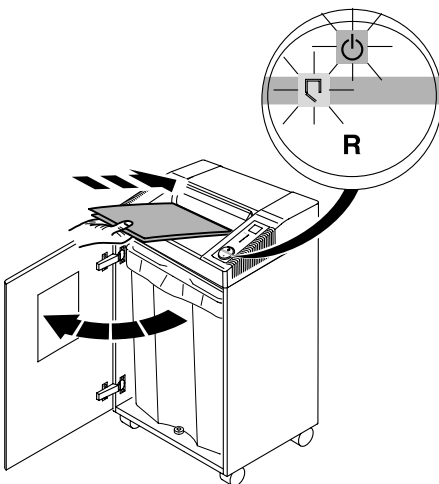
Max antal ark under förstörelseprocessen.

Diod visar grönt (C).

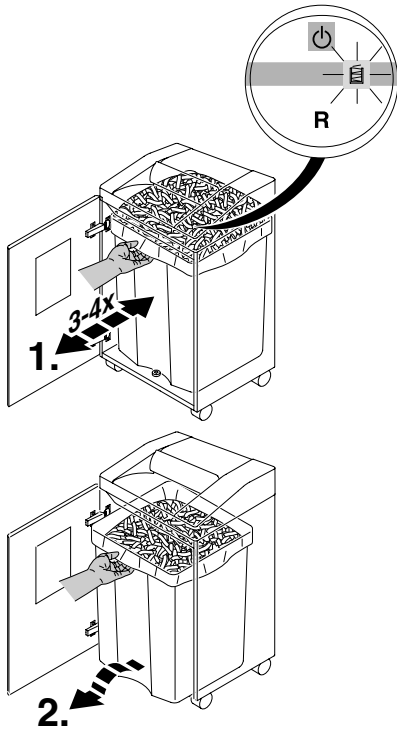
Normal arkkapacitet under förstörelseprocessen.










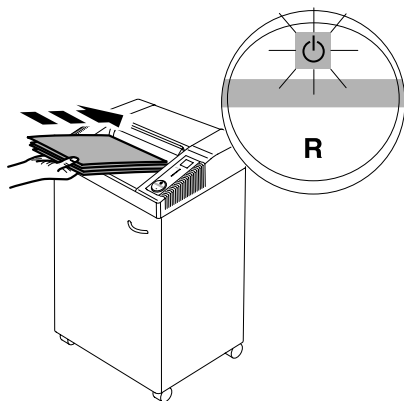
- D** Automatischer Stopp wenn Papier vernichtet ist
- GB** Stops automatically when no further paper is inserted
- F** Arrêt automatique après le passage des documents
- NL** Stopt automatisch zodra het papier is vernietigd
- I** Si arresta automaticamente quando non viene inserita la carta
- E** Se para automaticamente cuando acaba de destruir el papel
- S** Stannar automatiskt när inget papper matas in



- D** Autom. Stopp bei geöffneter Tür. (Symbol □ und ⏻ blinken abwechselnd).
- GB** Stops automatically when door is opened. Symbols □ and ⏻ flash alternatively.
- F** Arrêt automatique en cas de porte ouverte. Les symboles □ et ⏻ clignotent alternativement.
- NL** Stopt automatisch als deur wordt geopend. (Symbool □ en ⏻ knipperen afwisselend)
- I** Si arresta automaticamente quando lo sportello è aperto. Il simbolo □ e ⏻ lampeggia alternatamente.
- E** Se para automaticamente cuando la puerta está abierta. Los símbolos □ y ⏻ parpadean alternativamente.
- S** Stannar automatiskt när dörren öppnas. Symbolerna □ och ⏻ blinkar växelvis.

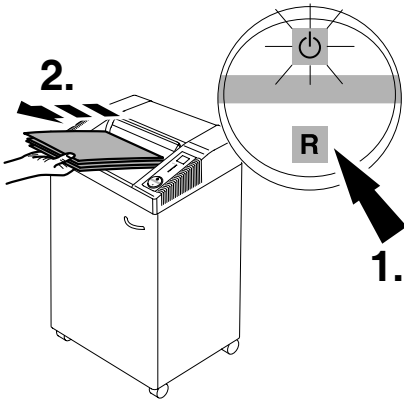


- D** Autom. Stopp bei vollem Auffangsack.
 Symbol  "Sack-voll" - Anzeige leuchtet.
 Sack entleeren. (Siehe Seite 9).
Nur bei 2326, 2331
 Für die saubere Entnahme des Aufhängebehälters, mehrmals den Behälter rütteln.
- GB** Stops automatically when plastic bag is full. Empty the bag when "bag full" indicator  lights. (See page 9).
Only by 2326, 2331
 Shake the container several times to ensure a clean removal.
- F** Arrêt automatique en cas de sac plein. Le symbole  "sac plein" s'allume, vider le sac. (Voir page 9).
Uniquement sur 2326, 2331
 Pour une évacuation propre des déchets, secouez plusieurs fois le réceptacle.
- NL** Stopt automatisch bij volle opvangzak
 Symbool  "Zak-vol" lampje brandt, zak leegmaken. (Zie pagina 9).
Alleen bij 2326, 2331
 Schudt de container een paar keer alsvorens deze te verwijderen.
- I** Si arresta automaticamente quando il sacchetto di plastica è pieno. Svotare il sacchetto quando la spia "sacco pieno"  accende. (Vedi pagina 9).
Solo 2326, 2331
 scuotere il contenitore diverse volte per assicurarne un'estrazione pulita.
- E** Se para automaticamente cuando la bolsa de plástico está llena. Vacíe la bolsa cuando el indicador de "bolsa llena"  se encienda. (Véase pág. 9).
Solo la 2326, 2331
 Mover el contenedor varias veces para asegurarse de retirarlo limpiamente.
- S** Stannar automatiskt när säcken är full. Symbolen  "säcken full"-lampan lyser-töm säcken. (Se sidan 9).
Gäller endast 2326, 2331
 Skaka avfallsbehållaren ett flertal gånger för att undvika pappersavfall på golvet.

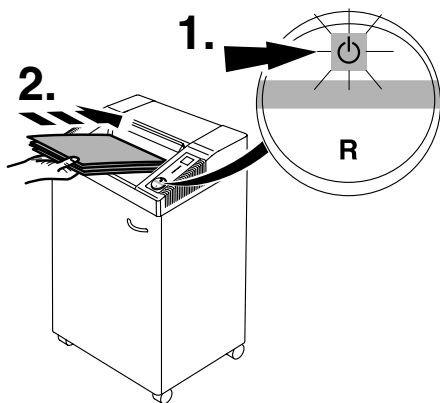









- D** Autom. Stopp bei zu viel Papier
Autom. Rücklauf bei Papierstau.
(Symbol "Ein/Aus" ⏻ blinkt).
- GB** Stops automatically if too much paper
is inserted. Automatic reverse if paper
jams (Symbol "ON/OFF" ⏻ flashes).
- F** Arrêt automatique lors de l'introduction
d'une liasse trop épaisse. Marche arrière
automatique en cas de surépaisseur.
Le symbole "ON/OFF" ⏻ clignote.
- NL** Bij invoer van teveel papier stopt de
machine automatisch en retourneert.
(Symbool "Aan/Uit" ⏻ knippert).
- I** La macchina si ferma automaticamente
se si inserisce troppa carta. Inversione
automatica in caso di blocco.
(Il simbolo "ON/OFF" ⏻ lampeggia)
- E** Se para automáticamente si se introduce
demasiado papel. Retroceso automático
en caso de atasco de papel.
(Parpadea el símbolo "encendido/
apagado" ⏻)
- S** Stannar automatiskt om för mycket
papper matas in samtidigt. Backar
automatiskt vid papperskvadd.
(symbol "ON/OFF" ⏻ blinkljus).

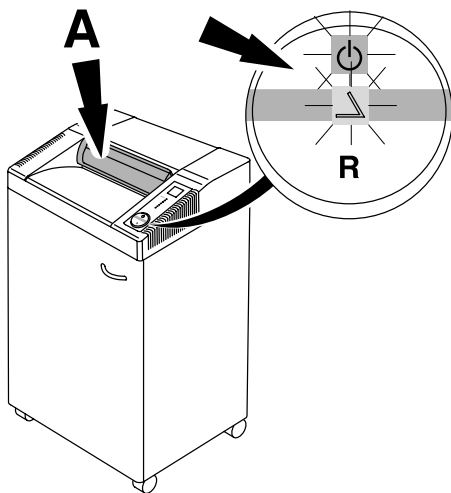
2326 • 2331 • 2339 • 3140












- D Bei Bedarf:** Schalter "R" drücken, Papier entnehmen. (Maschine läuft nur kurz rückwärts, bei Bedarf mehrmals wiederholen).
- GB If required:** Press the rocker switch "R" and remove paper. (Machine runs for a short time in reverse, if required repeat several times)
- F Si besoin :** Appuyer sur "R" de la commande multi-fonctions à bascule et retirer les documents engagés (le destructeur enclenche la marche arrière brièvement ; répéter plusieurs fois l'opération, si nécessaire).
- NL Naar behoefte:** Wipschakelaar "R" indrukken, papier verwijderen. (Machine loop kortstondig terug, naar behoefte herhalen.)
- I Se lé bisogno:** Premere il pulsante reverse "R" e rimuovere la carta. La macchina andrà in reverse per un breve periodo, se necessario ripetere l'operazione diverse volte.
- E En caso necesario:** Pulsar "R" en el botón basculante y retirar el papel. (La máquina funciona durante un momento en modo invertido. Si es necesario, repetir la operación varias veces)
- S Om så önkas:** Tryck på vippströmbrytaren "R" och ta bort pappret. (Maskinen fortsätter att backa en liten stund, om nödvändigt upprepa flera gånger).

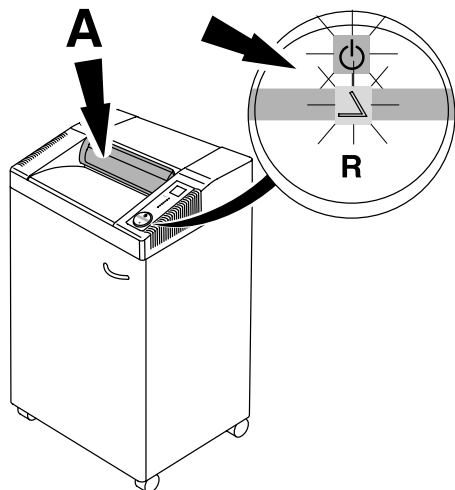


- D** Betriebsbereitschaft wiederherstellen. Wipp-Taster  drücken, weniger Papier zuführen.
- GB** Reset by pressing the rocker switch . Re-feed the paper in smaller quantities
- F** Revenir en position . Introduire des documents moins épais.
- NL** Reset door de wipschakelaar in de stand  te zetten. Nu minder papier invoeren.
- I** Reset premendo l'interruttore su posizione . Ri-alimentare la carta in quantità minore.
- E** Reinicie pulsando el interruptor en posición . Vuelva a introducir el papel en pequeñas cantidades.
- S** Återställ genom att trycka strömbrytaren till position . Mata sedan in papperet i mindre mängder.



- D** Autom. Stopp wenn Sicherheitsklappe (**A**) geöffnet wird (Symbole  und  blinken abwechselnd). Sicherheitsklappe schließen auf Schalter  drücken, Papier wird vernichtet. Zum Entfernen von Papierresten bei einem Papierstau, läuft die Maschine bei geöffneter Sicherheitsklappe nur kurz rückwärts. Bei Bedarf mehrmals Schalter "R" betätigen.
- GB** Automatic stop if safety flap (**A**) is opened (symbols  and  flash alternatively). Close the safety flap and press the rocker switch , paper is shredded. To remove any paper debris from a paper jam the machine runs for a short time reverse with open safety flap. If required press the rocker switch "R" several times.
- F** Arrêt automatique lorsque le volet de sécurité (**A**) est ouvert (les symboles  et  clignotent alternativement). Fermer l'ouverture sécurisée et appuyer sur  ; les documents sont détruits. Pour évacuer tout reste de document suite à une surépaisseur, le destructeur enclenche la marche arrière un court instant, volet de sécurité ouvert. Si nécessaire, répéter l'opération plusieurs fois.

2326 • 2331 • 2339 • 3140



NL Automatische stop als de veiligheidsklep (A) geopend wordt (Symbolen Δ en ⏻ knipperen afwisselend.)

Veiligheidsklep sluiten en de wipschakelaar ⏻ indrukken, het papier wordt vernietigt. Om bij een papieropstuwung de papierresten te verwijderen loopt de machine kortstondig terug bij een geopende veiligheidsklep. Zonodig meermaals herhalen.

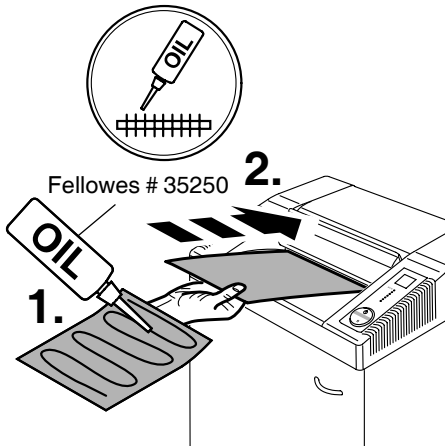
I Blocco automatico se la linguetta di sicurezza è sollevata. (I simboli Δ e ⏻ lampeggiano alternatamente). Chiudere la linguetta di sicurezza e premere l'interruttore principale ⏻ , la carta viene distrutta. Per eliminare eventuali frammenti dovuti al blocco, la macchina si avvia, con movimento in reverse, per un breve periodo con linguetta di sicurezza sollevata.

Se necessario ripete l'operazione più volte.

E Parada automática si se levanta la solapa de seguridad (Símbolos Δ y ⏻ parpadean alternativamente). Bajar la solapa de seguridad y pulsar el botón ⏻ basculante para volver a destruir papel. Para retirar restos de un atasco de papel, la máquina funciona durante un momento en modo invertido con la solapa de seguridad levantada. Si es necesario, repetir la operación varias veces.

S Stannar automatiskt när säkerhetsluckan öppnas (symbol Δ och ⏻ blinkljus alternativt). Stäng säkerhetsluckan och tryck på vippströmbrytaren ⏻ , to pappret förstörs. För att ta bort pappersspill efter kvadd, kör maskinen bakåt med luckan öppen en stund. Upprepa flera gånger om nödvändigt.

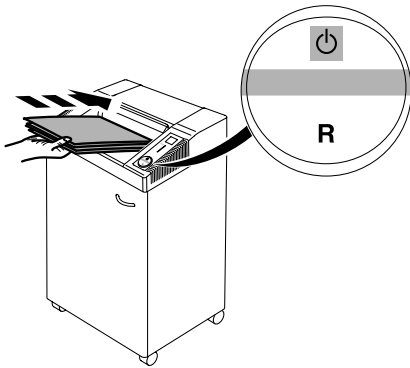
- Wartung und Pflege • Maintenance and cleaning •
- Maintenance et entretien • Onderhoud • Manutenzione e pulizia •
- Limpieza y mantenimiento • Driftstörning och rengöring •



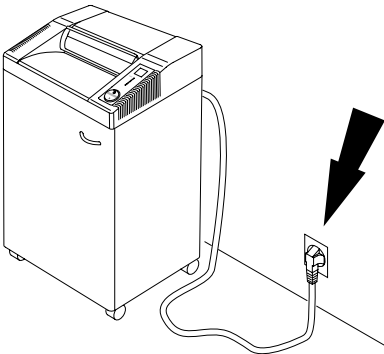
- D** Bei nachlassender Schneidleistung oder nach jedem gefüllten Auffangsack Schneidwerk ölen! (siehe Bild)
- GB** If the sheet capacity reduces or after the shred bin is emptied oil the shredding mechanism! (see picture)
- F** Lors de chaque changement de sac ou lorsque les performances du destructeur vous semblent un peu diminuées, il faut lubrifier le bloc de coupe! (voir illustration).
- NL** Bij teruglopende capaciteit of na elke volle zak, het snijwerk olien. (zie afbeelding)
- I** Se la capacità di introduzione dei fogli si riduce, o dopo lo svuotamento del sacchetto, raccomandiamo di oliare il meccanismo di taglio. (vedi disegno)
- E** Si la capacidad de hojas se reduce o si la bolsa está llena, recomendamos que lubrique el mecanismo destructor! (mirar dibujo)
- S** Vi rekommenderar att ni oljar skärverket om matningskapaciteten minskar eller när säcken har tömts! (se bilden).

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

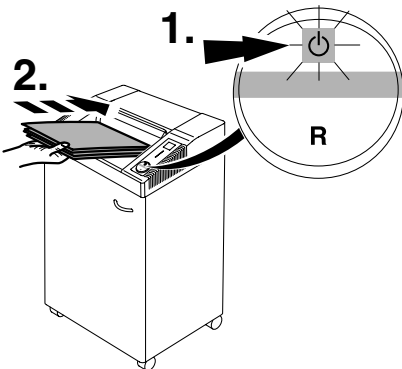
2326 • 2331 • 2339 • 3140










- D** Maschine läuft nicht an
GB Machine will not start
F Le destructeur ne se met pas en marche
NL Machine start niet
I La macchina non parte
E La máquina no funciona
S Maskinen startar inte



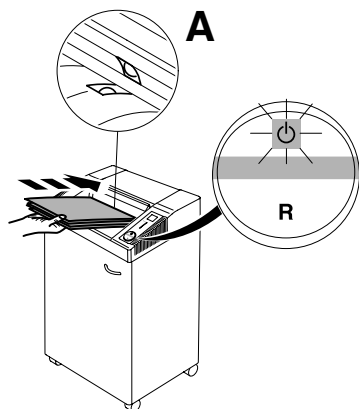
- D** Netzstecker eingesteckt?
GB Is the machine plugged in?
F Prise de courant branchée?
NL Zit de stekker in de contactdoos?
I La macchina è collegata alla presa di corrente?
E ¿La máquina está enchufada?
S Är maskinen ansluten?



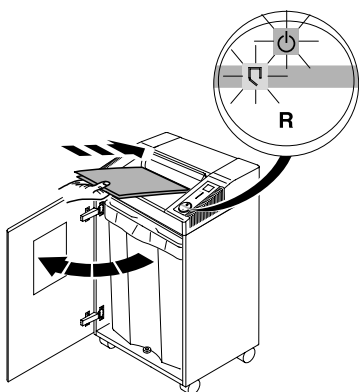
- D** Schalter  gedrückt? Leuchtet der Schalter grün? (1.). Papier einführen (2.).
GB Is the rocker switch  pressed? The green light rocker switch is ON? (1.). Insert paper (2.).
F La commande multi-fonctions à basculer est sur ? Le voyant vert est allumé? (1.). Introduire le papier (2.).
NL Wipschakelaar  ingedrukt? Brandt de wipschakelaar groen? (1.). Papier invoeren (2.).
I L'interruttore  è acceso? La spia verde dell'interruttore è accesa? (1.). Inserire carta (2.).
E ¿El botón basculante está pulsado ? ¿La luz verde está encendida? (1.). Insertar el papel (2.).
S Är vippströmbrytaren  nedtryckt? Lyser den gröna lampan? (1.). Mata in papper (2.).

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possible malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga drifts störningar •

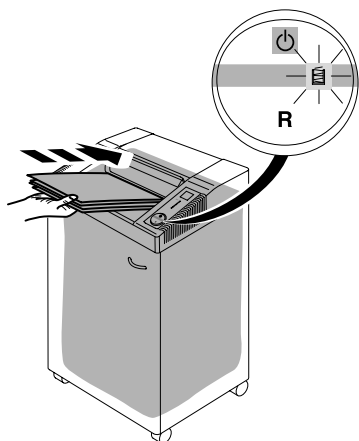
Fellowes.



- D** Papier mittig eingeführt?
(Lichtschranke) **(A)**
- GB** Feed the paper into the centre of the feed opening? (photo cell) **(A)**
- F** Introduire les documents au milieu de l'ouverture? (cellule) **(A)**
- NL** Papier in het midden van opening invoeren? (Lichtcel) **(A)**
- I** Alimentare la carta nel centro dell'apertura di alimentazione? (fotocellula) **(A)**
- E** ¿Inserte el papel en medio de la abertura de alimentación? (Célula fotoeléctrica) **(A)**
- S** Mata pappret i mitten på intaget (fotocell) **(A)**



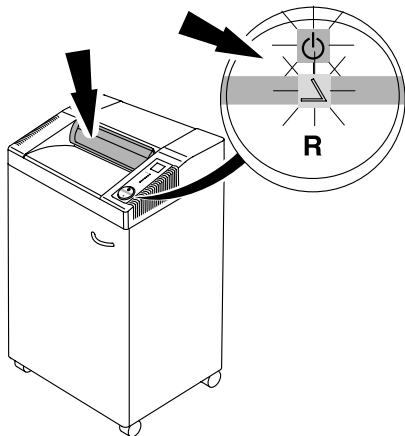
- D** Türe auf?
- GB** Door open?
- F** La porte est-elle ouverte?
- NL** Deur open?
- I** Sportello aperto?
- E** ¿La puerta está abierta?
- S** Öppen dörr?



- D** Auffangsack voll?
- GB** Plastic bag full?
- F** Le sac est-il plein?
- NL** Opvangzak vol?
- I** Sacchetto pieno?
- E** ¿Bolsa llena?
- S** Plastsäcken full?

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

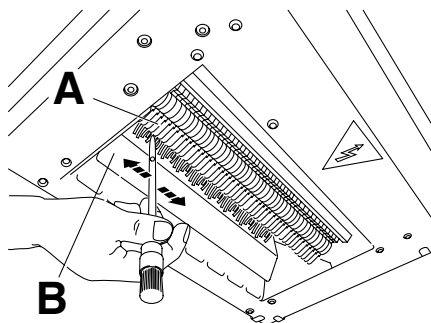
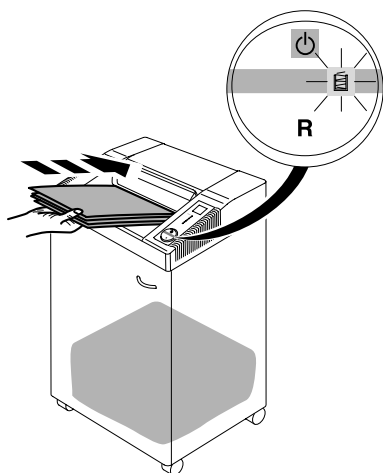
2326 • 2331 • 2339 • 3140










- D** Sicherheitsklappe offen?
- GB** Safety flap open?
- F** Le volet de sécurité est ouvert ?
- NL** Veiligheidsklep open?
- I** La linguetta di sicurezza è sollevata?
- E** ¿Solapa de seguridad levantada?
- S** Är säkerhetsluckan öppen?

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

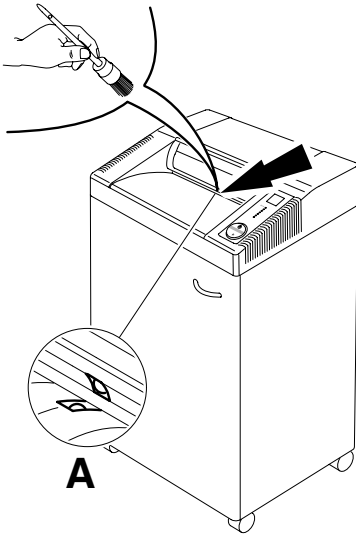
Fellowes



- D** "Sack-voll"- Anzeige  leuchtet, Sack ist nicht voll.
- Netzstecker ziehen
 - Papierreste mit Pinsel zwischen Schneidwerk (A) und Stauklappe (B) entfernen. Bild zeigt Maschine von unten.
- GB** "Bag full" indicator  illuminates but bag is not full.
- Disconnect from the mains.
 - Remove paper debris between the cutting head (A) and flap (B) with a brush. Picture shows the machine from underneath.
- F** Le voyant sac plein s'allume , alors que le sac plastique n'est pas plein.
- Débrancher le destructeur.
 - Enlever les restes de papier coincés entre les cylindres de coupe (A) et le volet sac plein (B), à l'aide d'un pinceau. L'illustration montre le bloc de coupe vu du dessous.
- NL** Lampie van "Opvangzak-VOL"  brandt, maar de zak is niet vol.
- Netstekker uit stopcontact nemen
 - Papierresten tussen snijwerk (A) en klep (B) met een kwastje verwijderen. De afbeelding toont de onderkant van de machine.
- I** "Sacco pieno" ; la spia si illumina ma il sacco non é pieno.
- Disconnettere dalla presa di corrente.
 - Rimuovere i frammenti di carta tra il gruppo taglio (A) e (B) e rimuoverli con un pennello. L'immagine mostra la macchina dalla parte inferiore.
- E** Se enciende el indicador de "bolsa llena"  pero la bolsa no está llena.
- Desconectar de la red eléctrica
 - Quite los restos de papel entre el cabezal de corte (A) y la solapa con un cepillo (B). El dibujo muestra la máquina desde abajo.
- S** "Säcken full"- indikatorn  lyser trots att säcken inte är full.
- Koppla från huvudströmbrytaren.
 - Borsta bort pappersskräpet mellan skärverket (A) och luckan (B). Bilden visar maskinen underifrån.

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

2326 • 2331 • 2339 • 3140



D Maschine schaltet nicht ab.

Netzstecker ziehen. Lichtschranke (A) mit Pinsel säubern.

GB Machine will not stop.

Remove plug. Clean the photo cell (A) with a small brush.

F Le destructeur ne s'arrête plus:

Débrancher le destructeur. Dépoussiérer la cellule (A) à l'aide d'un pinceau.

NL Machine stopt niet.

Verwijder de stekker. Lichtcel (A) met kwastje schoonmaken.

I La macchina non si ferma.

Togliere la spina. Pulite la fotocellula (A) con una piccola spazzola.

E La máquina no parará.

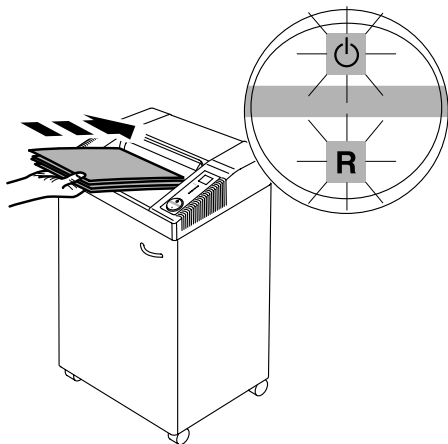
Desconecte el enchufe de la toma. Limpie la célula fotoeléctrica (A) con un cepillo.

S Maskinen stannar inte

Ta bort nätanslutningen. Rengör fotocellen (A) med en liten borste.



- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

Fellowes.





D Maschine schaltet ab.

Überlastschutz. **Abkühlphase ca. 10 - 15 Min.**

- Symbol  und "R" blinken abwechselnd.
- Symbol  leuchtet grün, Maschine betriebsbereit.



GB Machine stops.

Overload protection. **Cooling down period approx. 10 - 15 minutes.**

- Symbols  and "R" flash alternatively.
- Symbol  lights green, machine is ready for operation.



F Le destructeur s'arrête:

protection thermique du moteur; **laisser refroidir environ 10 - 15 minutes.**

- Les symboles  et "R" clignotent alternativement.
- Le voyant  s'allume vert, machine prête à fonctionner.



NL Machine stopt;

overhittingsbeveiliging. **Afkoelperiode: ongeveer 10 - 15 minuten.**

- Symbolen  en "R" knipperen afwisselend.
- Symbolen  gaat groen branden.



I La macchina si ferma.

Surriscaldamento. **Fate raffreddare circa 10 - 15 minuti.**

- I simboli  e "R" lampeggiano alternatamente.
- I simboli  verde si accende la macchina è pronta per l'uso.



E La máquina se para.

Posibles sobrecargas. **Período de enfriamiento de aprox. 10 - 15 min.**

- Símbolos  y "R" parpadean alternativamente.
- El indicador verde  se ilumina. la máquina está lista para operar.

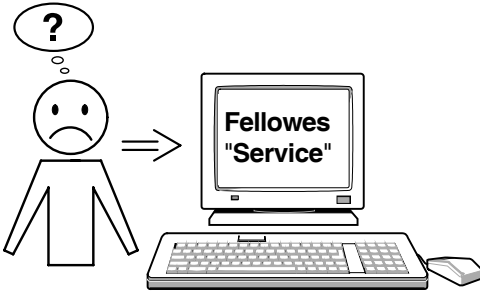
S Maskinen stannar.

Överbelastningsskydd. **Avsvälning ca 10 - 15 minuter.**

- Symbol  och "R" blinkljus alternativt
- Symbol  lyser grön, maskinen är klar att använda.

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

2326 • 2331 • 2339 • 3140

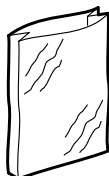


- D Trifft keine der vorher genannten Problemlösungen zu:**
 Kontakt: Kundendienst
 • www.Fellowes.com → "Service"
- GB None of the above mentioned methods helped to solve the problem:**
 Contact Service Team:
 • www.Fellowes.com → "Service"
- F En cas de problème autre que ceux énoncés précédemment:** Prenez contact via notre site Internet, à l'adresse
 • www.Fellowes.com → rubrique "Service"
- NL Geen enkele van de hierboven vermelde methodes helpt om het probleem op te lossen.** Contacteer de klantendienst:
 • www.Fellowes.com → "Service"
- I Nessuno dei metodi sopraindicati sono di aiuto a risolvere i Vs. problemi.**
 Contattare il centro di assistenza clienti.
 • www.Fellowes.com → "Service"
- E Si ninguno de los métodos ayudan a solucionar el problema:** Contacte con el servicio técnico
 • www.Fellowes.com → "Servicio"
- S Om inte någon av ovannämnda åtgärder hjälper, var vänlig kontakta vår serviceavd:**
 • www.Fellowes.com → "Service"

D Empfohlenes Zubehör
GB Recommended accessories
F Accessoires recommandés
NL Aanbevolen toebehoren
I Accessori Raccomandati
E Accesorios Recomendados
S Rekommenderade tillbehör



D Umweltverträgliches Spezialöl
GB Environmentally friendly oil
F Huile spéciale biodégradable
NL Milieuvriendelijke olie
I Olio biodegradabile
E Aceite biodegradable
S Miljövänlig olja
Fellowes # 35250



D Plastiksäcke (50 Stück)
GB Plastic bags (50 pieces)
F Sacs plastiques (50 pièces)
NL Plastic zakken (50 stuks)
I Sacchetti di plastica (50 pezzi)
E Bolsas de plástico (50 piezas)
S Plastsäcker (50 st.)
Fellowes # 3604101

- Technische Information • Technical information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Tecniche • Información técnica •
- Teknisk information •

2326 • 2331 • 2339 • 3140



- D** Bitte beim Vernichten von CD/DVD unbedingt ölen!
- GB** It is very important to oil when destroying CD/DVD.
- F** Lubrifier impérativement lors de la destruction de CD et DVD.
- NL** Bij het vernietigen van CD/DVD's is het belangrijk de snijmesses te oliën.
- I** È molto importante lubrificare quando si distruggono CD/DVD.
- E** Imprescindible lubricar a la hora de destruir CD/DVD.
- S** Det är mycket viktigt att olja när man kör CD/DVD.

- Technische Information • Technical information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Tecniche • Información técnica •
- Teknisk information •



I.T.E. Listed 802 D

D Diese Maschine ist GS-geprüft und entspricht den EG-Richtlinien 2006/95/EG und 2004/108/EG.

Lärminformation:

Unter dem nach ISO 7779 zugelassenen Wert von < 70 db (A).

Die spezifischen technischen Daten entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Typenschild der Maschine.

Für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung muss das Gerät durch das Typenschild zu identifizieren sein. Technische Änderungen vorbehalten.

GB This machine is approved by independent safety laboratories and is in compliance with the EC-regulations 2006/95/EG and 2004/108/EG.

Sound level information:

The sound level at the work place is less than the ISO 7779 standard's maximum permissible level of < 70 db (A).

The exact technical specifications can be found on the technical specifications sticker on the machine.

To claim under guarantee, the machine must still carry its original identification label.

Subject to alterations without notice.

F Cette machine a subi les contrôles de sécurité et correspond aux directives européennes 2006/95/EG et 2004/108/EG.

Niveau sonore: Au poste de travail, le niveau sonore est inférieur aux valeurs maximales autorisées par la norme ISO 7779 < 70 décibels.

Les indications techniques se retrouvent sur la plaque signalétique de la machine. Pour bénéficier de la garantie, la machine doit pouvoir être identifiée par sa plaque signalétique. Sous réserve de modifications techniques.

- Technische Information • Technical information
- Information technique • Technische gegevens
- Informazioni Tecniche • Información técnica
- Teknisk information

2326 • 2331 • 2339 • 3140



I.T.E. Listed 802 D

NL Deze machine is goedgekeurd door toonaangevende, onafhankelijke veiligheidsinstituten en voldoet aan EG-normen 2006/95/EG en 2004/108/EG.

Geluidsniveau informatie:

Het geluidsniveau op de werkplek is lager dan het volgens EN norm ISO 7779 maximaal toegestane geluidsniveau van < 70 db (A).

De precieze technische specificaties vindt u op het typeplaatje op het apparaat. Bij eventuele garantieclaims, moet de machine voorzien zijn van het originele identificatielabel.

Wijzigingen zonder kennisgeving op ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

I Questa macchina ha ottenuto il marchio GS ed è conforme alle norme 2006/95/EG e 2004/108/EG.

Informazioni sul livello di rumorosità:

Il livello delle emissioni acustiche nell'ambiente di utilizzo risulta inferiore al valore massimo di < 70 db (A), fissato con normativa ISO 7779.

Le esatte specifiche tecniche si trovano sul letichetta adesiva del distruggidocumenti. Per usufruire della garanzia sulla macchina deve essere presente l'etichetta identificativa originale.

Soggetto a modifiche senza avviso.

E Esta máquina está aprobada por laboratorios de seguridad independientes y de conformidad con las regulaciones-CE 2006/95/EG y 2004/108/EG.

Nivel de ruido:

El nivel de ruido en el lugar de trabajo es inferior al nivel máximo permitido de < 70 db (A) por la normativa ISO 7779.

Las especificaciones técnicas exactas se encuentran adheridas a la máquina.

Para cualquier reclamación en garantía, la máquina ha de estar provista de la placa original de identificación.

Sujeto a cambio sin notificación.

- Technische Information • Technical information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Tecniche • Información técnica •
- Teknisk information •



I.T.E. Listed 802 D

S Maskinen är provad av oberoende säkerhetslaboratorier och är överensstämmande med EC-regler 2006/95/EG och 2004/108/EG.

Ljudnivå information:

Ljud nivån vid arbetsplatsen är lägre än ISO 7779 standard på maximal nivå på < 70 db (A).

De exakta tekniska specifikationerna finns på maskinetiketten.

För att garantin skall gälla måste maskinens originaletikett med serienumret sitta kvar på maskinen.

Kan ändras utan föregående meddelande

- D** EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
GB EC-declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE
NL EG-verklaring van overeenstemming
I Dichiarazione CE di conformità
E Declaración CE de conformidad
S EG-försäkran om överensstämmelse

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
 - Herewith we declare that
 - Par la présente, nous déclarons que
 - Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine
 - Si dichiara che il modello della
 - Por la presente, declaramos que la
 - Härmed förklarar vi att den av oss levererade typen av

	GS- IDENT. Nr.	UL-IDENT. Nr.
2326S; 2326C	ID Nr. 11260401	ID Nr. 10260401
2331S; 2331C	ID Nr. 11310401	ID Nr. 10310401
2339S; 2339C	ID Nr. 11400204	ID Nr. 10400204
3140S; 3140C	ID Nr. 11314002	ID Nr. 10314002

- **folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht**
 - complies with the following provisions applying to it
 - sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
 - voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen
 - è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti
 - satisface las disposiciones pertinentes siguientes
 - uppfyller följande tillämpliga bestämmelser

2004/108/EG:

EMV Richtlinie, EMV Electromagnetic compatibility directive,
 EMV directives compatibilité électromagnétique, EMV elektromagnetische
 compatibiliteitsrichtlijn, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica, Directiva de
 compatibilidad electromagnética EMW, EMV Elektroniskt.

2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension, Richtlijn voor
 lage voltage, Direttiva Bassa Tensione, Directiva de bajo voltaje, Kompatibilitets direktiv
 Lågspänningsdirektiv.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere

- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere
- Norme armonizzate applicate in particolare
- Normas armonizadas utilizadas particularmente
- Tillämpade standarder, speciellt

**EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779**

Bevollmächtigter für technische Dokumentation
Authorized representative for technical documentation
Représentant autorisé pour la documentation technique.
Geautoriseerde vertegenwoordiging voor technische documentatie:
Rappresentante autorizzato per le documentazioni tecniche
Representante autorizado para documentación técnica
För teknisk dokumentation kontakta:

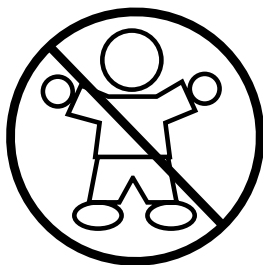
Itasca, Illinois, USA
September 30, 2010


James Fellowes

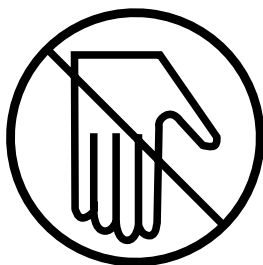
2326 • 2331 • 2339 • 3140



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則
操作手冊必須是經常可用的。
- UAE** الامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما

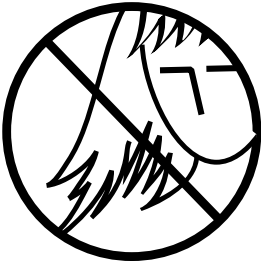


- D** Keine Bedienung durch Kinder!
GB Children must not operate the machine!
F Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
I Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
E No dejar que la utilicen los niños!
S Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FIN Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
N Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !
RUS Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
H Gyerekek a gépet nem kezelhetik
TR Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
DK Må kun betjenes af voksne
CZ Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
P As crianças não devem trabalhar com a máquina!
GR ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
SLO Otroci ne smejo uporabljati naprave
SK So strojom nesmú pracovať deti!
EST Lapsed ei tohi masinat kasutada!
CHI 勿让儿童使用机器!
UAE يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.

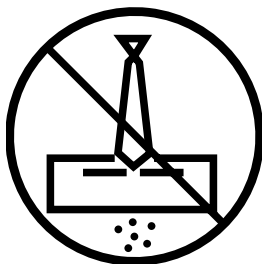


- D** Nicht in das Schneidwerk greifen!
GB Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
F Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
NL Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
I Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
E No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
S Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
FIN Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
N Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
PL Nie wkładać ręk pomiędzy głowice tnące!
RUS Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
H Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
TR Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayınız.
DK Hold fingere væk fra åbningen til skæreværket
CZ Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
P Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
GR ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
SLO Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
SK Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlave !
EST Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
CHI 机器操作时，切勿接触刀头入口！
UAE لا يجب الوصول أبداً إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع

2326 • 2331 • 2339 • 3140

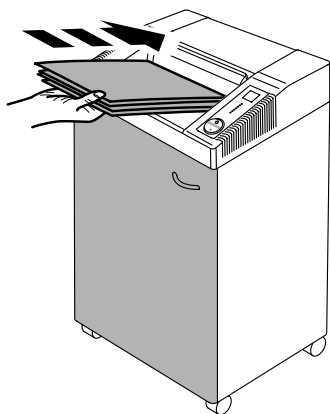


- D** Vorsicht bei langen Haaren!
GB Long hair can become entangled in cutting head!
F Attention aux cheveux longs !
NL Pas op met lang haar!
I Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
E Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
S Undvik långt hår i närheten av skärverket!
FIN Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
N Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!
PL Uwaga na długie włosy!
RUS Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
H Vigyázzon a hosszú hajra!
TR Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafýndan içeri çekilebilir.
DK Undgå langt hår i nærheden af skæreværket
CZ Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
P O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
GR ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
SLO Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
EST Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jääda!
CHI 切勿让长头发接近刀头!
UAE يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.



- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
GB Take care of ties and other loose pieces of clothing!
F Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
NL Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
I Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
E Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
S Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
FIN Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitane !
N Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
PL Uważać na krawaty i inne luźne części garderoby!
RUS Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
H Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
TR Lütfen Gravatt ve uzun giysi uzantılarını dikkat ediniz.
DK Undgå løse eller hængene klæder i nærheden af skæreværket
CZ Pozor na kravaty a volné součásti oděvu!
P Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
GR ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
SLO Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali kravaty resp. dlhé visiace predmety!
EST Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemetega!
CHI 小心領帶和其它寬松衣物!
UAE ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتدلّية.

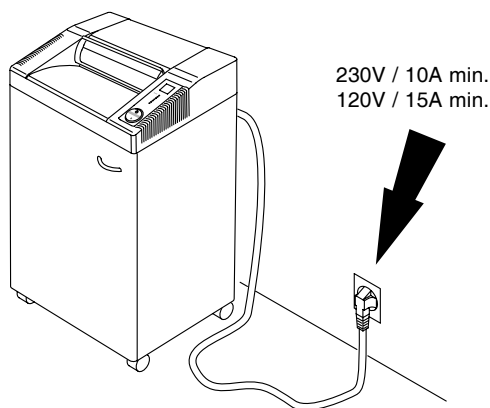
2326 • 2331 • 2339 • 3140



RUS Во время работы shreddера дверца должна быть закрыта!

FIN Tuhojaa käytettäessä oven on oltava kiinni!

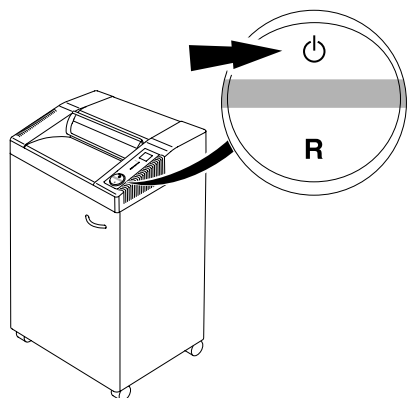
PL Drzwiczki muszą być zamknięte w trakcie pracy niszcarki dokumentów!





RUS Обеспечьте свободный доступ к розетке


FIN Varmista, että virta pääsee kulkemaan vapaasti

PL Zapewnić swobodny dostęp do gniazda zasilającego

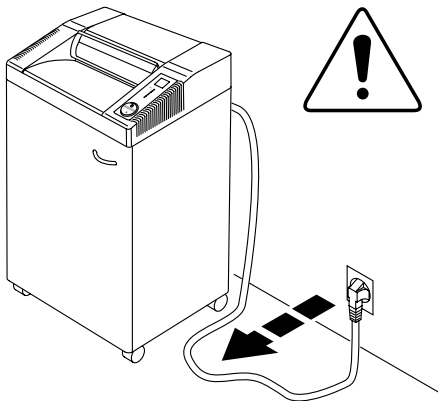


RUS Режим ожидания отключается через 1 час простоя. Зеленый  отключается.

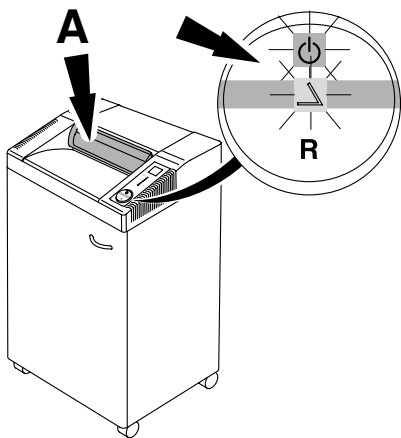
FIN Automaattinen valmiustila, joka kytkeytyy pois 1 tunnin päästä. Vihreä LED  merkkivalo ei pala.

PL Automatyczny przycisk stanu gotowości wyłącza urządzenie po 1 h/ Gaśnie zielona dioda LED .

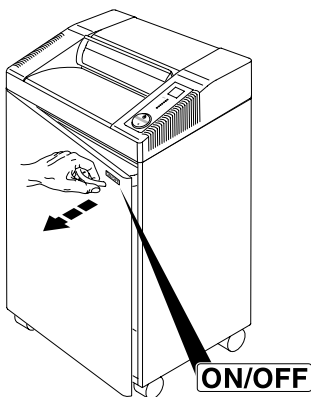
- Меры предосторожности • Turvallisuusohjeita •
- Środki bezpieczeństwa •



- RUS** Перед тем, как чистить shredder, выньте шнур питания из розетки!
Не осуществляйте самостоятельный ремонт shreddera! (см. стр. 21).
- FIN** Ota töpseli pois seinästä ennenkuin puhdistat laitteen! **Älä tee itse mitään korjauksia tuhojaan!** (Katso sivu 21).
- PL** Wyjąć wtyczkę przed przystąpieniem do czyszczenia maszyny!
Nie wykonywać żadnych napraw niszcarki dokumentów!
 (Zobacz strona 21).

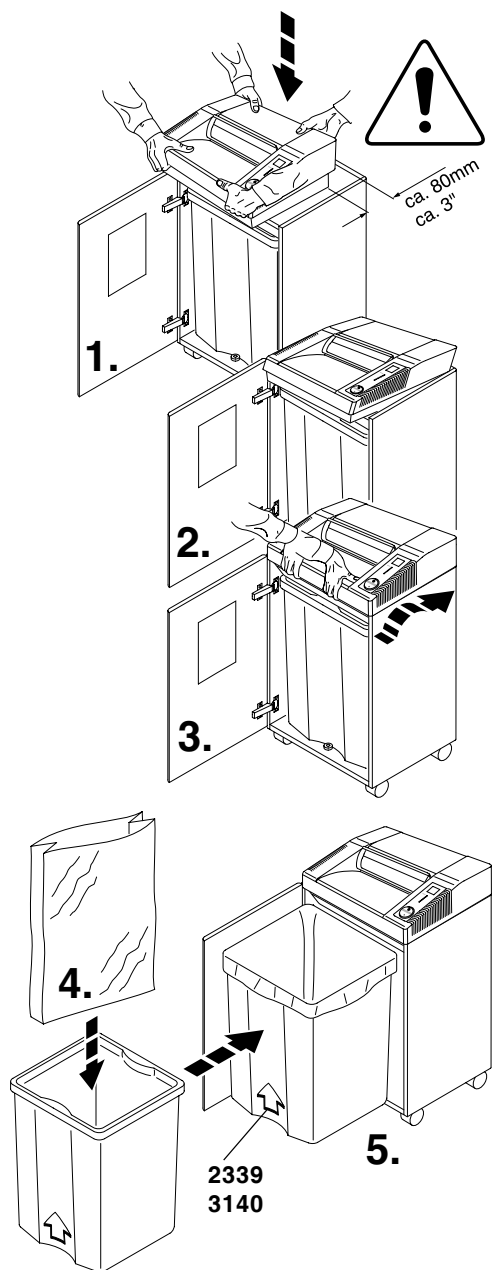


- RUS** Не работайте на аппарате без шторки безопасности (A).
- FIN** Älä käytä laitetta ilman turvaläppää (A).
- PL** Nie wolno obsługiwać urządzenia bez zamontowanej klapki bezpieczeństwa (A).



- RUS** ON/OFF → Быстрая остановка → Откройте дверцу!
- FIN** ON/OFF → Akillinen pysäytys → Avaa silppusäiliön
- PL** ON/OFF → Szybkie zatrzymanie → Otworzyć drzwiczki

2326 • 2331 • 2339 • 3140



RUS Откройте дверцу. Установите механизм вверх тумбы. Мы рекомендуем, чтобы в установке участвовали два человека! Берегите руки. **Избегайте травм!**

Установить пластиковый пакет в короб для уничтоженной бумаги.

FIN Avaa silppusäiliön ovi ja aseta laite silppusäiliön päälle. On suositeltavaa, että kaksi henkilöä asentaa laitteen.

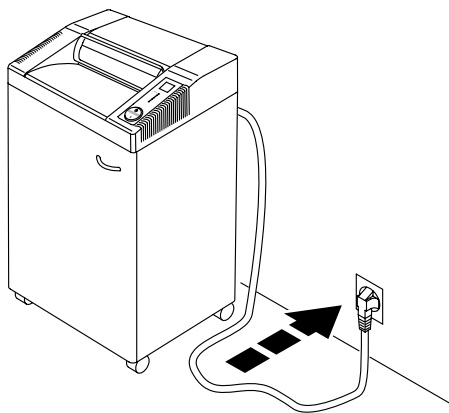
Varo sormia!

Aseta muovisäkki silppusäiliöön.

PL Otworzyć drzwiczki i położyć głowicę na szafce. Zalecamy wykonać tą czynność przez dwie osoby. Uwaga na palce :

można się sklezczyć!

Wstawić worek plastikowy będący w wyposażeniu niszcarki.

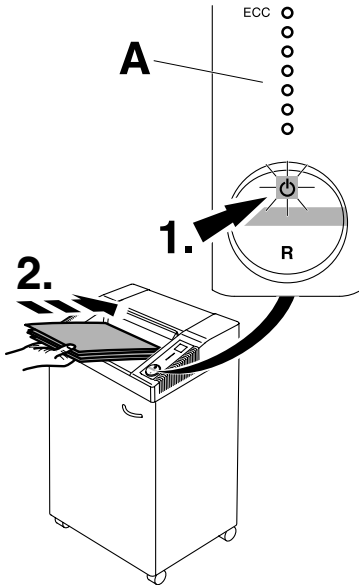




RUS Закройте дверцу и подключите питание.




FIN Sulje silppusäiliön ovi ja kytke virtajohto pistorasiaan

PL Zamknąć drzwiczki. Włożyć wtyczkę do gniazda zasilającego.




2326 • 2331 • 2339 • 3140



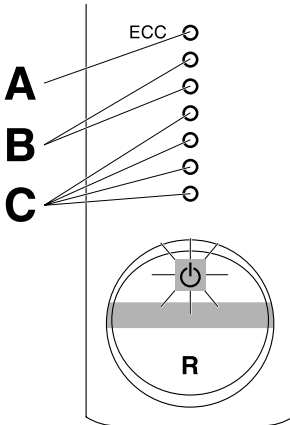
RUS Нажмите переключатель : загорится зеленый светодиод, машина снова готова к работе. Машина автоматически начнет работать, если поместить бумагу в приемный слот. Если переключатель выключен в течение часа, машина автоматически переходит в «спящий режим». Зеленый светодиод  не горит. **Примечание: 2326, 2331, 3140 машины имеют систему ECC (Electronic Capacity Control - Электронный контроль мощности),** которая показывает мощность в процессе уничтожения, в зависимости от количества листов бумаги (A).

FIN Paina  painiketta. Vihreä merkkivalo Z ilmoittaa laitteen toimintavalmiuden . Laite käynnistyy automaattisesti paperia syötettäessä. Automaattinen valmiustila, joka kytkeytyy pois 1 tunnin päästä. Vihreä LED  merkkivalo ei pala.

Huom!: 2326, 2331, 3140 malleissa ECC -näyttö ilmaisee kapasiteetin käyttöasteen (Electronic Capacity Control) (A).

PL Naciśnij przycisk . Zielona lampka informuje, że urządzenie jest gotowe do pracy . U uruchomienie następuje automatycznie po wprowadzeniu dokumentów do otworu wejściowego. Automatyczny przycisk stanu gotowości wyłącza urządzenie po 1 h/ Gaśnie zielona dioda LED .

UWAGA: 2326, 2331, 3140 modele sa wyposażone w system (ECC) elektroniczny system kontroli wydajności, który informuje o ilości zniszczonych kartek dokumentów (A).



2326, 2331, 3140

RUS Горит красный светодиод (A).
Шредер автоматически остановится, если уничтожаете слишком много бумаги. Автоматически включается реверс.

Горит желтый светодиод (B).

Уничтожается максимально возможное количество листов.

Горит зеленый светодиод (C).

Шредер работает в нормальном режиме.

FIN PUNAINEN Led-valo palaa (A).
laite pysähtyy automaattisesti, automaattinen peruutus tukoksen synnyttyä.

KELTAINEN led-valo palaa (B)

kapasiteetti täysin käytössä tuhottaessa.

VIHREÄ led-valo palaa (C)

normaali kapasiteetin käyttöaste tuhottaessa.

PL Kontrolka LED świeci na czerwono (A).

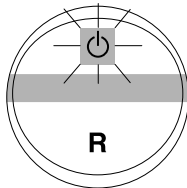
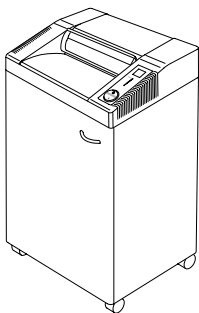
Niszczarka zatrzyma się automatycznie jak tylko zbyt duża ilość kartek zostanie wprowadzona do otworu podającego.

Kontrolka LED świeci na żółto (B).

Urządzenie niszczy maksymalną ilość dokumentów w tej chwili.

Kontrolka LED świeci na zielono (C).

Normalna praca z optymalną wydajnością w tej chwili.

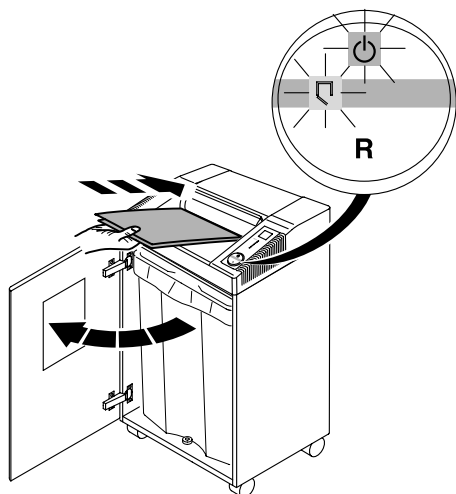




RUS При отсутствии бумаги аппарат автоматически останавливается.



FIN Laite pysähtyy itsestään, kun paperia ei enää syötetä.



PL Automatyczne zatrzymanie kiedy papier nie jest już podawany do niszczarki.

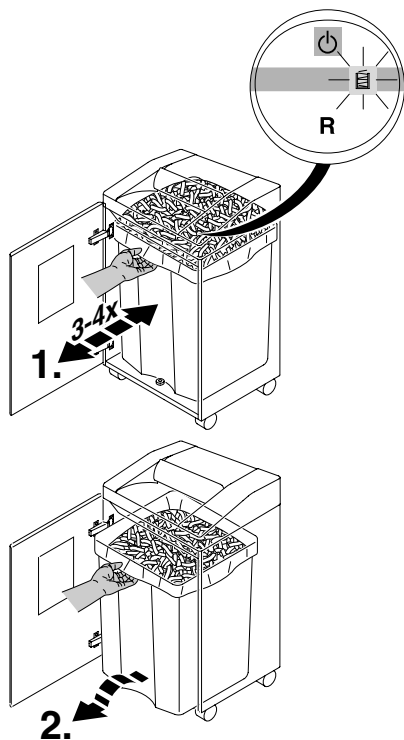
2326 • 2331 • 2339 • 3140




RUS При открытии дверцы аппарат остановится автоматически. Индикаторы  и  будут загораться поочередно.

FIN Laite pysähtyy itsestään, jos silppusäiliön ovi avataan. (Merkit  ja  vilkkuvat vuorotellen).


PL Automatycznie zatrzymanie jeśli drzwiczki są otwarte. (pojawiają się stosowne symbole  i ).



RUS При заполнении пластикового мешка аппарат остановится автоматически. Должен загореться индикатор  «мешок заполнен». Замените пластиковый мешок. (смотри стр. 8).


только для 2326, 2331:

Встряхните контейнер несколько раз, прежде чем его вынимать и чистить.

FIN Laite pysähtyy itsestään, jos silppusäiliö on täynnä. "Säiliö täynnä"-merkki  palaa. Tyhjennä silppusäiliö. Tyhjennä säiliö, jos "bag full" valo palaa (katso sivu 8).

Vain mallit 2326, 2331:

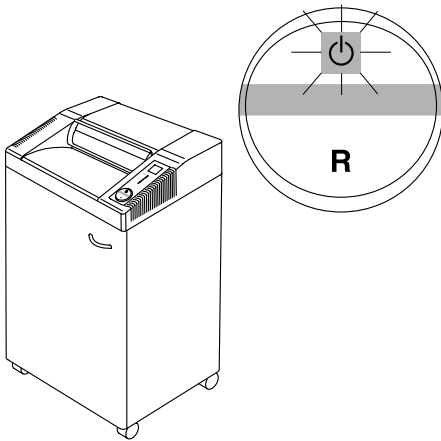
Ravista säiliötä muutaman kerran varmistaaksesi täydellisen tyhjennyksen.




PL Automatyczne zatrzymanie kiedy worek na ścinki jest pełny. Pojawi się odpowiedni symbol , worek należy opróżnić. Zobacz strona 8).

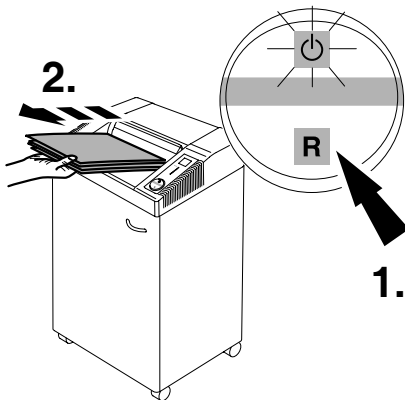
Tylko w modelu 2326, 2331

Potrząśnąć koszem kilka razy by zapewnić bezproblemowe usunięcie ścinek.

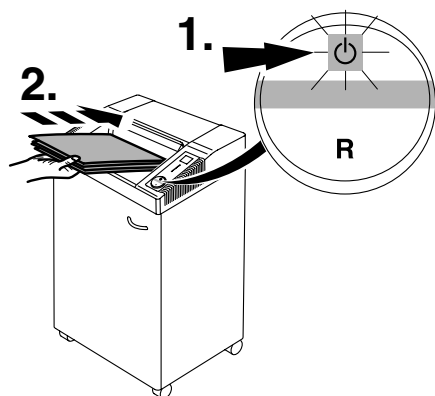
2326 • 2331 • 2339 • 3140





- RUS** Останавливается автоматически при превышении количества уничтожаемой бумаги. Реверс включается автоматически, если произошел затор бумаги. (Индикатор «ON/OFF»  мигает.)
- FIN** Laite pysähtyy itsestään liian montaa paperia syötettäessä kerralla. Laite syöttää paperit itsestään takaisin, jos silppuri tukkeutuu. (ON/OFF-merkki  vilkkuu).
- PL** Automatische zatrzymanie w wypadku wprowadzenia dużej ilości kartek papieru. Automatische cofanie papieru. (Zapalają się symbole ON/OFF, )




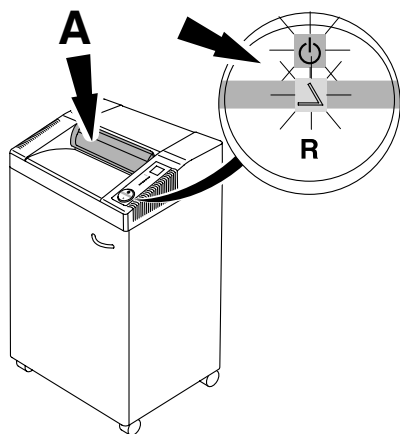
- RUS Если требуется:**
Нажмите кнопку «R» и удалите застрявшую бумагу. (Некоторое время аппарат будет работать в обратном направлении). Если это будет необходимо, повторите данную операцию несколько раз.
- FIN Tarvittaessa:**
Paina peruutuspainiketta "R" ja poista paperit. (Laite peruuttaa hetken. Toista tarpeen tullen muutaman kerran).
- PL Jeśli to konieczne:**
Nacisnąć przełącznik "R" i usunąć papier. (Urządzenie wypycha papier przez krótki czas, w razie potrzeby powtórzyć).






RUS Вновь включите аппарат, нажав кнопку . Загрузите бумагу в меньшем количестве.




FIN Aseta keinukytkin jälleen asentoon . Syötä paperit uudestaan, mutta pienempi määrä kerrallaan.



PL Przeważać przelącznik w pozycję . Ponownie wprowadzić niewielką ilość papieru do niszczarki.



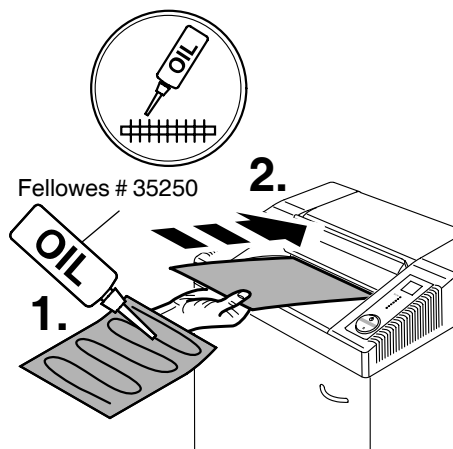
RUS Аппарат автоматически остановится, если шторка безопасности (A) открыта (индикаторы  и  будут загораться поочередно). Закройте шторку безопасности и нажмите кнопку  - аппарат продолжит уничтожать бумагу. Машина может работать некоторое время в реверсном направлении с открытой шторкой безопасности, если Вам необходимо удалить обрезки бумаги или произошло её замятие.

Нажмите кнопку "R" несколько раз, если это необходимо.

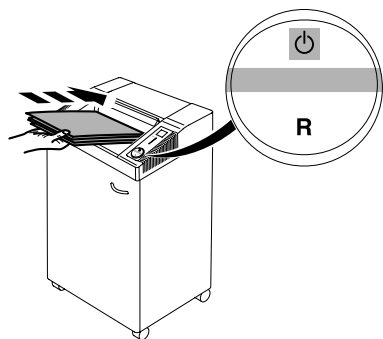
FIN Laite pysähtyy itsestään, jos turvakansi (A) avataan (Merkit  ja  vilkkuvat vuorotellen). Sulje turvakansi ja aseta keinukytkin asentoon . Laite silppuaa paperit ja käy hetken turvakansi taaksepäin poistaakseen paperisilput teräpakasta. Tarvittaessa aseta keinukytkin asentoon "R" ja toista muutaman kerran.

PL Automatyczne zatrzymanie jeśli klapka (A) jest otwarta. Zamknąć klapkę i nacisnąć przelącznik  i . Aby usunąć reszki papieru powstałe w wyniku zablokowania się papieru, niszczarka pracuje przy otwartej klapce do tyłu przez krótki czas. Jeśli jest taka potrzeba przycisnąć "R" kilka razy.

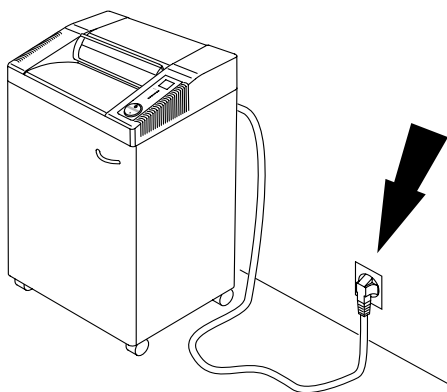
2326 • 2331 • 2339 • 3140



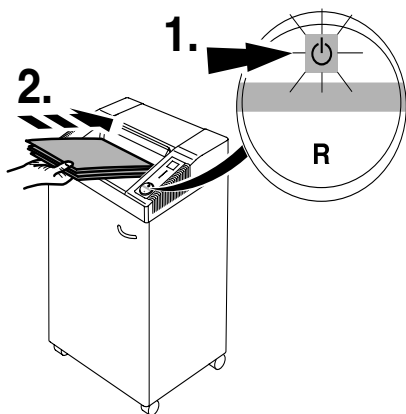
- RUS** В случае снижения Мы рекомендуем Вам смазывать машину каждый раз, когда опустошаете мешок или когда количество листов, уничтожаемых шредером одновременно, уменьшается. (см. рисунок)
- FIN** On suositeltavaa, että teräpakka öljytään, jos laite hyväksyy ainoastaan hyvin pieniä paperimääriä kerrallaan tai kun silppusäiliö on tyhjennetty! (Katso kuva)
- PL** Jeżeli wydajność niszczonych kartek papieru zmniejsza się lub po włożeniu pustego worka na ścinki, zaleca się naoliwienie noży tnących niszczarek! (zobacz rysunek).






RUS Аппарат не включается
FIN Laite ei käynnisty
PL Urządzenie nie działa

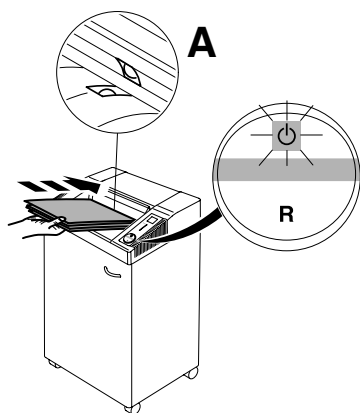


RUS Аппарат подключен к сети?
FIN Tarkista, että virtajohto kytketty pistorasiaan.
PL Czy niszcarka jest podłączona do źródła zasilania?



RUS Нажата ли кнопка ?
Переключатель горит зеленым светом (1.)? Установите бумагу (2.).
FIN Tarkista, että keinukytkin on asennossa  ja että vihreä valo palaa
PL Czy przełącznik jest w pozycji  ?
Czy dioda świeci się na zielono ?

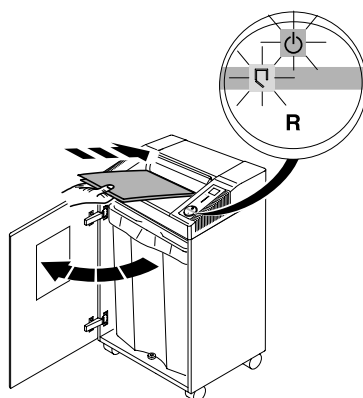
2326 • 2331 • 2339 • 3140



RUS Бумага установлена по центру приемного устройства?
(фотодатчик) **(A)**

FIN Syötä paperi keskeltä syöttöaukkoa
(Sähkösilmä) **(A)**

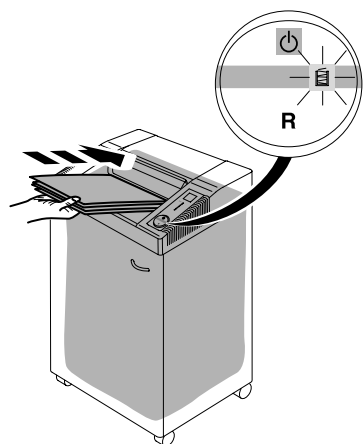
PL Czy papier jest wprowadzony do
środką otworu? (fotokomórka) **(A)**



RUS Бумага установлена по центру приемного устройства?
(фотодатчик) **(A)**

FIN Syötä paperi keskeltä syöttöaukkoa
(Sähkösilmä) **(A)**

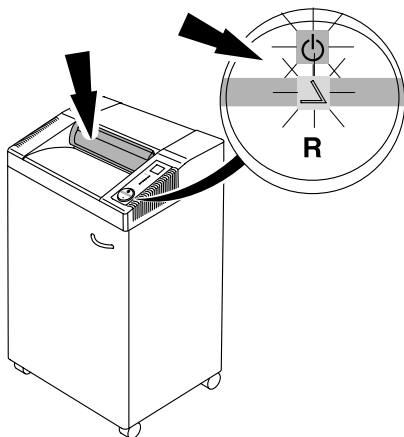
PL Czy papier jest wprowadzony do
środką otworu? (fotokomórka) **(A)**



RUS Заполнен ли пластиковый пакет?

FIN Tarkista, että silppusäiliö ei ole täynnä

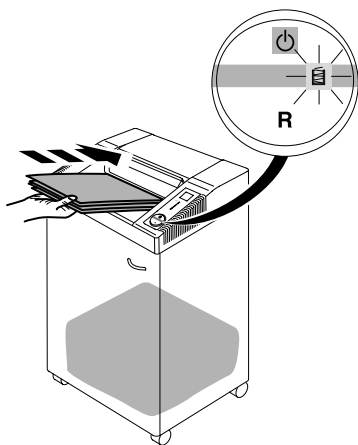
PL Czy worek plastikowy jest pełny?



RUS Шторка безопасности открыта?

FIN Tarkista, että turvakansi ei ole auki

PL Czy klapka bezpieczeństwa jest otwarta?



RUS Отключите машину от сети.

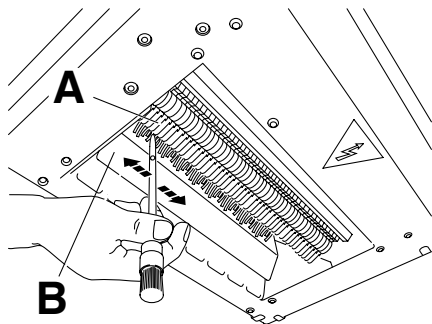
С помощью щетки удалите бумажные обрезки между ножами (A) и кланом (B). Смотрите рисунок, приведенный ниже.

FIN "Säiliö täynnä" -valo palaa, mutta säiliö ei ole täynnä

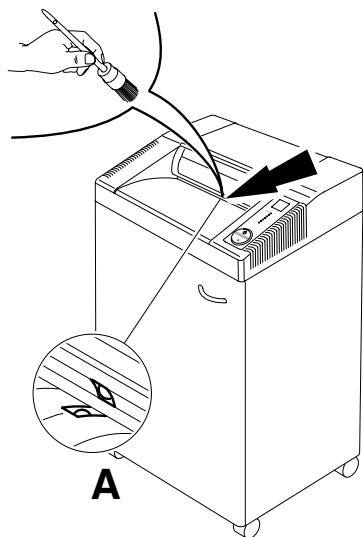
- Irrota virtajohto pistorasiasta
 - Poista paperisilppu teräpakan ja luukun välistä pienellä harjalla.
- Kuvassa laite alhaalta katsottuna.

PL Zapala się dioda informując o zapełnionym worku plastikowym, ale worek nie jest pełny.

- odłączyć niszczarkę z zasilania
 - usunąć ścinki papieru ze szczeliny tnącej przy pomocy małej szczotki.
- Rysunek pokazuje widok zespołu tnącego od dołu.



2326 • 2331 • 2339 • 3140



RUS Аппарат не останавливается.

Отключите от сети. Очистите фотодатчик (A) маленькой кисточкой.

FIN Laite ei pysähdy.



Irrota virtajohto pistorasiasta. Puhdista sähkösilmä (A) pienellä harjalla.

PL Urządzenie nie zatrzymuje się.

Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Przeczyścić fotokomórkę (A) małą szczoteczką.



RUS Аппарат автоматически остановил

Сработал датчик перегрева. Время остывания составляет 10 - 15 минут.

- Индикаторы  и "R" будут загораться поочередно.
- Индикатор  загорится зеленым цветом, машина готова к работе

FIN Laite pysähtyy.



Ylikuormitussuoja. Viilentyminen kestää n. 10 - 15 min.

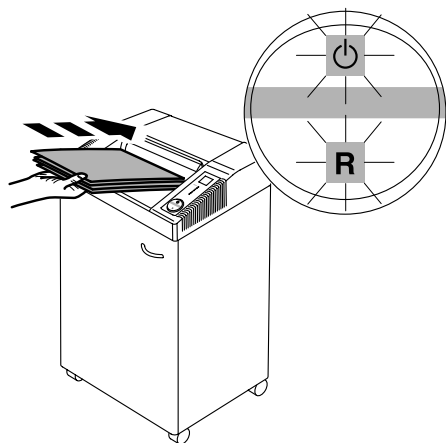
- Symboli  tai "R" syttyvät vaihtoehtoisesti.
- Symboli  syttyy vihreäksi ja laite on toimintavalmis.

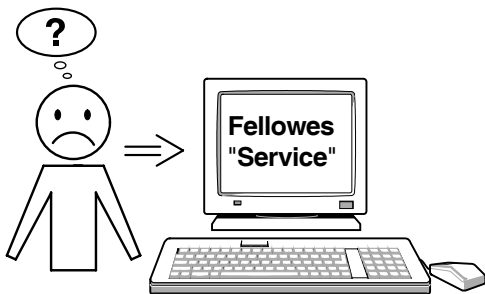
PL Urządzenie zatrzymuje się.

Nadmierne przeciążenie.

Przerwać pracę na 10 -15 minut.

- Symbole  i "R" świecą się.
- Gdy symbol  zaczyna świecić na zielono, urządzenie jest gotowe d pracy





RUS Если не удалось устранить проблему, обращайтесь в сервисную службу

- www.Fellowes.com "Service"

FIN Jos vika laitteessa ei korjaannu edellä mainituilla korjausmenetelmillä, okaa hyvä ja ottakaa yhteyttä huoltoon!

- www.Fellowes.com "Service"

PL Jeżeli żadna z metod nie pomoże rozwiązać problemu to:
Skontaktować się z

- www.Fellowes.com "serwis"

P Nenhum dos métodos ajudou na resolução do problema: Contactar a equipa de serviço:

- www.Fellowes.com "serviço"

2326 • 2331 • 2339 • 3140

RUS Рекомендуемые расходные материалы

FIN Suositeltavat lisälaitteet

PL Zalecane akcesoria

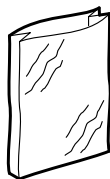


RUS Экологически чистое масло (10 x 0,2 л)

FIN Luontoystävällinen öljy (10 x 0,2 litra)

PL Przyjazny środowisku olej 10 x 0,2 litr

Fellowes # 35250



RUS Пластиковые пакеты (50 штук)

FIN Muovisäkkejä (50 kpl)

PL Wymienne worki plastikowe na ścinki (50 szt.)

Fellowes # 3604101



**RUS Не забывайте смазывать
режущую головку только для!**
FIN Älä unohda öljytä vain mallit!
PL Nie zapominać o oleju!

2326 • 2331 • 2339 • 3140



I.T.E. Listed 802 D

RUS Эта машина одобрена независимыми лабораториями по безопасности в соответствии с инструкциями Европейского экономического сообщества 2006/95/EG и 2004/108/EG.

Информация об уровне шума: уровень шума на рабочем месте меньше максимально допустимого уровня < 70 db (A) по стандарту ISO 7779.

Точные технические характеристики находятся на этикетке технической спецификации на аппарате. При оформлении заявки по гарантии, указывайте серийный номер уничтожителя, который. Возможны изменения без уведомления.

FIN Tämä laite on hyväksytty itsenäisten laboratorioiden toimesta ja se on EC-säännösten 2006/95/EC ja 2004/108/EC mukainen.

Tietoa äänitasosta:

Äänitaso työpaikalla on vähemmän kuin ISO 7779 mukaisen standardin suurin sallittu taso < 70 db (A). Tarkat tekniset tiedot löytyvät tarrasta laitteessa.

Takuuajan aikana koneessa on oltava originaali tunnistetarra. Oikeudet muutoksiin ilman ilmoitusta pidätetään.

PL Urządzenie zostało sprawdzone przez niezależne laboratoria i spełnia przepisy EC zawarte w 2006/95/EC i 2006/108/EC.

Poziom hałas :

Poziom hałas w miejscu roboczym jest mniejszy niż dopuszczalny maksymalny poziom hałasu określony normą ISO 7779, który wynosi < 70 db (A). Szczegółowe dane techniczne zawarte są naklejce znajdującej się na urządzeniu.

Aby domagać się gwarancji, urządzenie musi ciągle posiadać oryginalną tabliczkę znamionową. Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania modyfikacji technicznych bez uprzedniego poinformowania.

RUS Декларация о соответствии

FIN EC yhdenmukaisuus todistus

PL EC Deklaracja zgodności

- ДАННЫМ ПОДТВЕРЖДАЕМ, ЧТО

- Täten vahvistamme, että
- Niniejszym oświadczamy, że

2326S; 2326C

2331S; 2331C

2339S; 2339C

3140S; 3140C

GS- IDENT. Nr.

ID Nr. 11260401

ID Nr. 11310401

ID Nr. 11400204

ID Nr. 11314002

- СООТВЕТСТВУЕТ СЛЕДУЮЩИМ УСЛОВИЯМ, ПРИМЕНЯЮЩИМСЯ ДЛЯ ЭТОГО

- noudattaa seuraavia tuotteelle haettuja säännöksiä
- spełnia następujące przepisy dotyczące się

2004/108/EG:

EMV директива по электромагнитной совместимости (переносимости),
Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi,
Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej.

2006/95/EG

Директива по низким напряжениям, Matalajännitedirektiivi,
Dyrektywa w sprawie sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.

- В ЧАСТНОСТИ, ЭТО КАСАЕТСЯ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ГАРМОНИЗИРОВАННЫХ СТАНДАРТОВ

- Täytää harmonisoidut vaatimukset kokonaisuudessaan.
- zastosowano zharmonizowane normy, w szczególności

Официальный представитель по технической документации

Valtuutettu edustaja teknisiä dokumentteja koskien

Autoryzowany przedstawiciel dokumentacji technicznej

Itasca, Illinois, USA

September 30, 2010



James Fellowes

Примечания:
Muistiinpanoja:
Uwagi:



Made in Germany

Customer Service and Support www.fellowes.com

Help Line

		Europe	00-800-1810-1810
Australia	+1-800-33-11-77	Mexico	+1-800-234-1185
Canada	+1-800-665-4339	United States	+1-800-955-0959

Fellowes

Australia	+61-3-8336-9700	Japan	+81-(0)-3-5496-2401
Benelux	+31-(0)-76-523-2090	Korea	+82-(0)-2-3462-2884
Canada	+1-905-475-6320	Malaysia	+60-(0)-35122-1231
Deutschland	+49-(0)-5131-49770	Polska	+48-22-205-21-00
España / Portugal	+34-902-33-55-69	Singapore	+65-6221-3811
France	+33-(0)-1-78-64-91-00	United Kingdom	+44-(0)-1302-836836
Italia	+39-071-730041	United States	+1-630-893-1600